

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 6 (1944)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Kurswesen = Cours

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ersatztreibstoffkurse.

Noch in den letzten Tagen des alten Jahres belebten Traktor und Pflug unsere Aecker und Felder. Im allgemeinen konnte ein ansehnliches, ins Frühjahresprogramm eingerechnetes Stück Arbeit noch vor Torschluss ausgeführt werden. Die für die Landwirtschaft ausserordentlich günstigen Witterungsverhältnisse erleichterten manchem Landwirt die Durchführung seiner Vorarbeiten zur nachherigen Erfüllung seiner Anbaupflicht.

Jetzt aber hat der Winter seine Verspätung mit um so grimmigerem Einzug wettgemacht. Die Scholle schlummert in wohlverdienter Ruhe unter ihrer weissen Decke. Der Bauer hat nun Zeit, sich auf die kommende Saison zu rüsten. Er wird deshalb Maschinen und Geräte wieder in Ordnung bringen lassen.

Den Generatortraktor-Besitzern möchten wir empfehlen, die Gelegenheit zum Besuche der jetzt dann stattfindenden Ersatztreibstoffkurse nicht unbenutzt vorüberstreichen zu lassen. Es wird erübrigt werden können, wiederum auf die Vorteile solcher Instruktions- und Beratungstage hinzuweisen, die auch dem vermeintlich gewiegtesten Generatorkenner nur nützlich sein können.

## Pflügen UND Eggen in EINEM Arbeitsgang!



*„Rotax“*

Nouvelle herse à tracteur  
Labourer et herser à fond  
en une seule opération!

### Richtiges und tiefes Eggen

u. Verarbeiten der Furchen mit der pat.

### ROTAX-Traktoregge

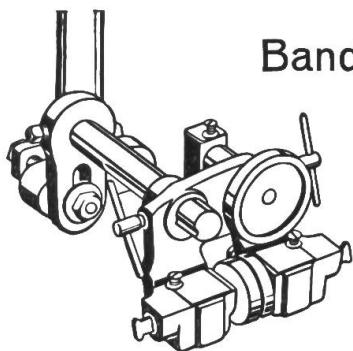
Für alle Radtraktoren und Bodenarten, auch spez. schweren Boden. Robuste Bauart. Einfache Montage. Zwangsläufig arbeitend. Nur geringer Brennstoff-Mehrverbrauch.

Bei Anfragen gefl. Traktormarke und Radgrösse angeben.

Prospekte und unverbindliche Auskunft von

**E. Herzog-Blattner**  
**Zürich 10**

Winzerstrasse 63 Tel. 6 77 69



## Bandsägenblattführungen „Tip-Top“

bieten Vorteile.

Auch für unter den Tisch.

### Otto Früh zürich 43

Tram 7 Albisstrasse 147 Tel. 3 01 31

Anmeldungen sind auf Grund der in den landwirtschaftlichen Tageszeitungen erscheinenden Bekanntmachungen an die kantonalen Ackerbaustellen oder an das Zentralsekretariat unseres Verbandes einzureichen.

Wir möchten noch darauf hinweisen, dass anlässlich solcher Ersatztreibstoffkurse die Möglichkeit besteht, gleichzeitig die obligatorische Jahresprüfung vornehmen zu lassen.

### Traktorführerkurse.

Erfreulicherweise besteht eine rege Nachfrage nach der Durchführung von Traktorfahrlehrkursen. Wir haben deshalb bereits notwendige Vorbereitungen getroffen, um im Laufe der Monate Februar oder März solche Kurse veranstalten zu können. Interessenten, welche ihre Teilnahme noch nicht schriftlich zusicherten, sind gebeten, Meldung an die Geschäftsstelle ihrer Sektion oder direkt an das Zentralsekretariat des STV zu erstatten. Nach Ablauf der sich bis zum 10. Februar 1944 erstreckenden Meldefrist wird jedem Teilnehmer ausführliche Mitteilung betreffend Kursbeginn, -Dauer, -Ort und Unkosten etc. gemacht. Diese Kurse werden wie gewohnt unter der bewährten Leitung von H. Beglinger durchgeführt. Beherrschung des Traktors und eingehende Kenntnisse über Pflege und Unterhalt sind die Vorbedingungen zu einer rationalen, einwandfreien Arbeitsweise, verlängern zudem die Lebensdauer der Maschine und fördern die Freude an der Arbeit.

Vor der Anschaffung eines

## Holzgas- oder Dieseltraktor Anhänger und Pneuwagen

verlangen Sie unverbindlich Offerte von

**Johann Neuhaus, Traktorenfabrik, Beinwil b. Muri**

Telephon 8 21 77

(Aargau)